

PAVORO ITSIRINKAKENERIRA TITO

Ikamantakerira kametikya inake

¹ ¿Aiñovi notomi Tito kametikyarika pinake? Narori aiñona aka kametikya nonake. Naro nanti iromperane Tasorintsi, aikiro nanti iritigankane Jesokirishito. Irirori itigankakena nonkematsatagaigakerira maganiro ikogakagaigakerira Tasorintsi inkematsaigakerira kameti irogotasanoigakeroniri Niagantsisanorira akematsaigirira.

² Aikiro irogotasanoigakera iriaigakera maganiro kematsaigatsirira intimasanoigakera Tasorintsiku gara ineaigairo igamane. Yogari Tasorintsi tera intsoegumatempa. Pairani tekyakara ontimumagete ikantake gara ineaigairo igamane maganiro tyanirika kematsaigakerine Kirishito, inkantakani intimaigake iriroku.

³ Maikari maika atake aganaka kutagiteri irogotantaigakemparorira maganiro Iriniane Tasorintsi Gavisakoigakairira. Irerotari itigankantakenarira nonkenkitsatakotakerira Jesokirishito nonkamantaigakerira maganiro.

⁴ Tito, virori vinti notomisanorira, nantitari kematsatagakempi. Vinti napigematsatene, pitentagakenatari akematsaigakerira Jesokirishito. Noniaventakempi inkavintsaav-ageigakempira Apa Tasorintsi intiri Jesokirishito Gavisakoigakairira intimakagaigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumataa.

Yantavagetakera Tito Keretaku

⁵ Antari nokanakempira kara Keretaku nokantanakempi pagatagetaerora magatiro tekyarira agatageigero, aikiro nokantanakempi tyarika kara yapatoitaiga apigematsaegine pinkogaigakenerira sentaigiririra pinkañotagasanotakemparora nokantanakempirira. ⁶ Yogari sentaigiririra kematsaigatsirira inkantakanira inegintetasanovagetanakempa ineakenkaniniri itimagantsivagetake kameti. Gara ikogi pashini tsinane, intaganityo impanirotake yagakerira. Yogari itomiegi inkematsatanovageigakerira Kirishito inegintetasanovageigakempara, aikiro irogoigakerira iriri gara ipugatsaigari. ⁷ Yogari sentaigiririra kematsaigatsirira intitari piriniventirorira magatiro ikogagetirira Tasorintsi, irorotari nokantantakarira inkantakanira inegintetasanovagetanakempa. Gara yaventakovageta, gara ikatsimati, gara ishinkisevageta, aikiro gara yagashitantavageta. Gara yamatavinaigiri itovaire iragakera koriki. ⁸ Kametikya iragaigavakeri iroviriniigavakerira irapigematsaegine pokaigankitsirira ivankoku. Irishineventakemparora kametiripage, ishintsitashitakerora magatiro terira onkametite. Inkavintsajaigakerira itovaire, aikiro inkematsatanotakerira Tasorintsi, ontiri aikiro ineanontasanotakempara kameti inegintetasanovagetakempaniri. ⁹ Yogari sentaigiririra kematsaigatsirira gara yogagumatiro Iriniane Tasorintsi onti isuretasanotakemparo kameti iragaveakeniri irogotagaigakerira pashini, aikiro iragaveakeniri

irogemisantaigakerira maganiro gagaigirorira Niagantsisanorira.

¹⁰ Aiñotari tovaini pugatsatantavageigacharira, onti iniashiigakaro kogapage yamatavitaigakera. Irirosanoegityo kañoigankicha maika kantaigatsirira maganiro kematsaigatsirira kametitake intsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi.

¹¹ Yogaegi kañoigankicharira maika pinkanomaasanoigakerira ganiri imaigairo aikiro, onti yoverajaiganakeri maganiro matsigenkaegi ikonogagarantaigaka yapakuakagaigakeri ikematsaigavetarira imaiganakero itsinaneegite intiegiri aikiro itomiegi. Aikiro onti yogotagantaiganake terira onkametite ikogaigakera iragantaigakemparora koriki.

¹² Pairani itimake kamantantatsirira Keretakunirira. Irirori iniakoigakeri itovaireegi ikanti: “Maganiro Keretakunirira intiegi matagavageigacharira, tera intsarogakagantaigempa kañoigamataka matsontsori. Aikiro tera irantavageige, onti ipiriniventaigi isekataigara.” ¹³ Ikantasanotakeniroro. Irorotari nokantantakempirira kanomaasanoigeri yogaegi kañoigankicharira maika kameti inkematsasanoiganakeriniri Kirishito

¹⁴ ganigeniri ikemisantaigairi jorioegi kenkitsavageigatsirira kogapage. Aikiro pinkantaigakerira gara ikemisantaigiri yogotagaigirira pashini terira inkogaige inkematsaigakerora Niagantsisanorira.

¹⁵ Yogaegiri kematsaigiririra Tasorintsi isaankaigakerira ikañovageigakara yogoigake kametitake ogagetakenkanira posantepage

teranika onkitsitinkante, kantankicha yogaegiri terira irisaankaigeri Tasorintsi ikañovageigakara ikantaigake okitsitinkanti posantepage, teranika irogoige tatoita kametitankitsi aikiro tatoita terira onkametite, isuregisevageigakarotari terira onkametite. ¹⁶ Iriroegi ikantaigavetakatyo yogoigiri Tasorintsi tyara ikanta, kantankicha ogotunkani teratyo arisano irogoigeri, tera irovetsikumaigenika ikogagetakerira irirori onti ipugatsanavageigakari, nerotyo teratyo irishinetumaigempari Tasorintsi onti ikisaigakeri. Teratyo iragaveimaige irovetsikaigakera kametiripage.

2

Tyara ankantaigakempa antimagantsi-vageigakera kameti

¹ Viro, Tito, maika nokogake nonkantakempira antari pogotagantakera pimpampiatasan-otanakerora Niagantsisanorira. ² Yogari antarivageiganaatsirira intsatagaigakerora iriniane, ishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite, irishineventaigakemparora kametiripage, inkematsatasanoigakerira Jesokirishito, intasanotantaigakempara, iratsipereakovageigakempara gara ikisavageiga.

³ Ario onkañoigakempa antarovageiganaatsirira pinkantaigakerora onegintevageigakempara, aikiro gara oniashivageigaro kogapage ontiri aikiro gara oshinkiiga. Onti onkañoigakempa maika ⁴ kameti agaveigakeniri ogotagaigakerora apitsinaneegitene tekyasanorira antarovageige

ontasanoigakemparira ojime intiegiri aikiro otomiegi. ⁵ Aikiro ogotagaigakerora osurevageigakemparora kametiripage, onegintetasanovageigakempara, oneginteigakerora ovanko, onkavintsaantavageigakera ontiri aikiro onkematsavageigakerira ojime. Nokantantakempirira maika onti ganiri osamatsanatagani Iriniane Tasorintsi.

⁶ Ario pinkañoigakeri tekyasanorira irantarivageige pinkantaigakerira ishintsi-tashiigakerora magatiro terira onkametite.

⁷ Pintsatagagetakerora nokantagetakempirira ineaigakempiniri onti pinegintetasanovagetaka. Pogotagaigakeririka pinkatinkatagasano-tanakerora Iriniane Tasorintsi ⁸ garatyo pogagumatiro kameti impashiventaiganakempiniri kisantaigatsirira ineaigakera onti iniashivageigakaro kogapage.

⁹ Pinkantaigakerira yonampigetaganirira intsa-tagaigakerora ikantaigakeririra shintaigaririra kameti irogishineaigakeriniri, gara onti ipugat-sanaigari. ¹⁰ Aikiro gara ikoshinanaigiri, onti inkematsatasanoigakeri kameti ineaigakeniri maganiro okametivagetiratyo Iriniane Tasorintsi Gavisakoigakairira.

¹¹ Yogari Tasorintsi onti ikavintsaav-ageigakeri maganiro matsigenkaegi kameti irogavisaakoigakeriniri ganiri ineaigairo igamane.

¹² Irorotari agotantaigakarira kametitake ampakuaiganakerora avetsikagisevageigirora posantepage terira onkametite ganigera akañoigaari terira inkematsaige suregisevageigarorira posantepage, onti

agoiganake ashintsitashiigakerora magatiro terira onkametite, antsatagaigakerora anianeegi, omirinkara ankematsatasanovageigakeri Tasorintsi. ¹³ Aroegi ariompatyo anegintetasanovageiganakempari agiaigakera agapaakempara kutagiteri impigantaatemparira Jesokirishito Gavisakoigakairira irishimpokirerenkapaakera. Irirori intitari Tasorintsisanorira gaveavagetatsirira. ¹⁴ Aroegi avetsikagisevageigavetakatyo posantepage terira onkametite kantankicha impo ikamaventaigakai yogavisaakoigakaira yapakuakagaigakaira yashintaigavetakaira kamagarini, aikiro isaankasanoigakai kameti irirokyaniri shintasanoigakaene ampiriniventasanoiganakeroniri avetsikaigakera magatiro kametiripage. ¹⁵ Irorotari oka pogotagantakerira pishintsitagantakera, aikiro pinkanomaantakera virotari ikogakagake Tasorintsi pisentaigakerira kematsaigatsirira timaigatsirira kara.

3

Tyara inkantakempa kematsatatsirira

¹ Nokogake pinkantaigakerira maganiro kematsaigatsirira inkematsavageigakerira igoveenkariegite intiegiri aikiro itinkamipage gara ipugatsanaigari, onti irishineigakempa irovetsikaigakera tatarika ikogaigakerira. ² Gara iniashitantavageiga, iratsipereakovageigakempara, gara ikisantavageigi, aikiro inkavintsajaigakerira maganiro matsigenkaegi.

³ Karanki tera agotumaige asureigempara nerotyó tera tyani ankematsaige. Akiro matavinaigaacha nerotyó onti apiriniventavageigi posantepage terira onkametite, akisumanaigakeri atovaireegi. Aikiro ikisaitakairika oga akenaigake akisanatavaka-gaiganaka. ⁴⁻⁵ Kantankicha impogini agakara kutagiteri ikavintsajaigakerira Tasorintsi maganiro matsigenkaegi imaignakai aroegi yogavisaakoigakai, intitari Gavisaaakotantatsirira. Tera iroro irogavisaakoviigajae ineaigakaira anegintevageigakara, ontityo itsarogaka-gaigakaira, irorotari yogavisaakotantaigakairira. Antari isaankaigakaira akañovageigara onti onkantakera atake akantatigaiganaka kañomataka akyaanirikatyo mechoigaatsi, intitari kantatigakagaigakai Isure timasurentaigakairira. ⁶ Aventaigakaritari Jesokirishito Gavisaaakoigakairira, nerotyó itigankantakaririra Tasorintsi Isure intimasurentaigakaera iragaveakagasanovageigakaera. ⁷ Ario ikañoigakai maika Tasorintsi ikavintsajaigakaira ineaigakaeniri kañomataka tenirikatyo ankañovageigempa. Maikari maika onti agiasanoigake antentaigakempirira enoku ganiri aneaigairo agamane. ⁸ Magatiro oka nokantaigakempirira onti arisanorira. Maika nokogake pogotagasanoigakerira maganiro kematsaigatsirira impiriniventasanoiganakerora irovetsikaigakera magatiro kametiripage, pairotari avisake okametitakera, aikiro irorotari mutakoigiririra maganiro.

*Tyara inkantakempa Tito inkanomajaigakerira
vetsikageigatsirira terira onkametite*

⁹ Maika nonkantakempi gara pitentaigari pashini piniavakagaigakempara kogapage piniakoigakerora tatarikara oita terira iroro arisanorira, aikiro gara pitentaigari piriniventavageigirorira ikenkiaigirora ivairopage yashikiiganakeririra intiegiri aikiro kisavakagaventaigarorira itsirinkakotanakerira Moisheshi. Tyampa ankantaigakero kañopagerira oka ipiriniventavageigirira iriroegi, teranika iroro ganiantatsine. ¹⁰ Ariorika intimake niashivagetakemparonerira kogapage ovashi iroro onkenantakempa inkisavakagaigakempara kematsaigatsirira pinkanomaakerityo. Garika ikematsatimpi pimataerityo aikiro. Impo irimataerorika aikiro gara ikematsatimpi pinkantavitakeri gara ikiai papatoitaigara. ¹¹ Pineaketari onti yapakuanairo Niagantsisanorira tenigera inkematsataero, ikiiro kañotagantaachane, ontitari yovetsikake terira onkametite.

Ikamantaganairira

¹² Impogini nontigankakeririka Aretemashi intirika Tikiko viroku kara pintsatimatanakera piatakera Nikoporishiku. Ariotari noatakeri anta nontimuntevegetakera kigonkero avisanaera katsinkagiteri. ¹³ Pinegintetasanoigavakerira Senashi niaventantatsirira joeseku, intiri Aporoshi pimpaigavakerira tatapagerika inkogakogeigakempa ganiri itsonkatakoiganaka avotsiku. ¹⁴ Pinkantaigakerira apigematsaegine impiriniventaiganakerora irovetsikaigakera

magatiro kametiripage, aikiro inkavintsaav-
ageigakerira kogakoigankicharira kameti
irogameiganakempaniri irimutakotantavageig-
era.

¹⁵ Maganiro tentaigakenarira aka ikogaigake
pinkemakoigakerira aiño isureigakempi.
Pinkamantaigakerira maganiro apigematsaegine
aiñoegina aka nosureigakari.

Maika nokogake inkavintsaavageigakempira
Tasorintsi maganiro viroegi. *Maika*
intagati, Pavoro

Iriniane Tasorintsi
New Testament in Machiguenga
(PE:mcb:Machiguenga)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29